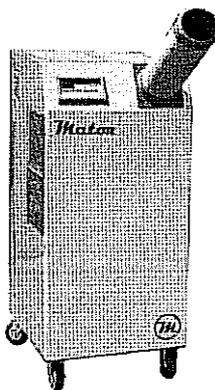


Manual del Usuario

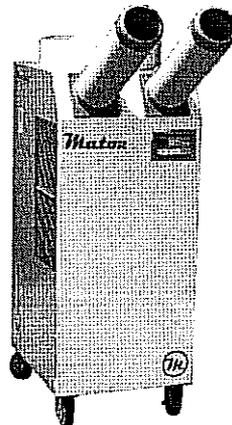
Instrucciones
Seguridad
Puesta en marcha
Uso
Mantenimiento

SPOT COOLER

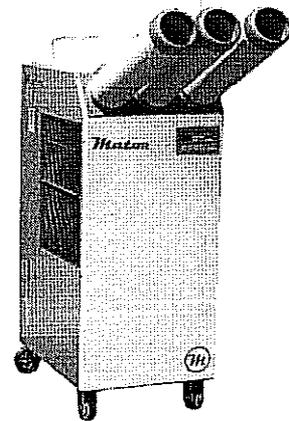
AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL



SC-4.000



SC-6.200



SC-7.400

Antes de usar el aparato por favor lea atentamente estas instrucciones. Es esencial que Usted lea las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD detenidamente antes de usar el aparato en todo momento.

Mantenga este manual en un lugar visible cerca de la máquina para facilitar su consulta.

ATENCIÓN: ANTES DE PONER EN MARCHA EL APARATO DEJE REPOSAR 24 HORAS PARA EVITAR AVERÍAS DEBIDO A UN MAL TRANSPORTE.



1. PRÓLOGO

¡¡Les felicitamos por su elección!!!

Usted ha comprado una máquina fabricada por **Mator** decidiéndose de este modo por un producto de máxima calidad.

Este manual contiene las normas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de la máquina.

Les aconsejamos que mantengan este manual en buen estado y la guarden en un lugar fácilmente accesible de manera que pueda ser consultado rápidamente por el usuario de la máquina.

Les recomendamos, además, que la lean con mucho detenimiento y lleven a cabo escrupulosamente todas las operaciones descritas, antes de la puesta en marcha, durante el uso y el mantenimiento de la máquina.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a las máquinas, cosas y personas que puedan derivarse de la falta de observancia de estas normas. Las instrucciones, los dibujos, las tablas y todo el contenido de este manual son informaciones técnicas reservadas y, por tanto, se prohíbe la reproducción total o parcial y la comunicación a terceras personas de estas informaciones sin autorización escrita de **Mator**, que es el propietario exclusivo y que se reserva el derecho de hacer todas las modificaciones que juzgue oportunas sin notificación previa.

Si sin embargo ocurrieran complicaciones, usted encontrará más abajo varios consejos de cómo eliminar tales dificultades lo más rápidamente posible.

¡Atención!

- *Inmediatamente después de la recepción, usted debe comprobar los posibles daños del transporte! ¡En el caso de existir daños, usted debe informar a la agencia de transportes, servicio de paquetería, correos, etc. según el tipo de recepción y anótelo en los documentos de la expedición o albarán!*
- *Si un daño del transporte se detecta después de desempaquetar el equipo, por favor contacte inmediatamente con su vendedor respectivo.*
- *Antes de poner la máquina en funcionamiento por primera vez, debe estudiar estas instrucciones de usuario muy a fondo. Así, usted puede cerciorarse de que esta aplicación funcionará perfectamente por un período de tiempo largo ahorrándose usted mismo de reparaciones y de costos innecesarios.*
- *Antes de poner en marcha el aparato **déjela reposar 24 horas en posición vertical**. Evite inclinar el aparato más de 10º durante su transporte.*
- *En caso de avería técnica apague el aparato y asegúrese de que no esté conectado al enchufe*
- *Por favor, guarde el embalaje para poder enviar el aparato para la reparación en garantía. Para ahorrar espacio usted puede abrir simplemente la cinta adhesiva con un cuchillo y doble el cartón.*

ADVERTENCIA

Antes de poner en marcha la máquina es imprescindible leer con detenimiento todas las instrucciones, para llegar a conocer a la perfección las modalidades de uso que son indispensables para el funcionamiento correcto y para evitar errores que podrían resultar peligrosos.

Sigan siempre las instrucciones facilitadas por **Mator**.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y FUNCIONES

Los equipos de aire acondicionado portátiles SPOT COOLER SC, con sus diferentes potencias frigoríficas, están diseñados para realizar funciones de enfriamiento del aire de cualquier medio ambiente civil, agrícola o industrial cerrado. Estos equipos son unidades compactas con condensador y evaporador refrigerados por aire adecuados para impulsar aire enfriado directamente al ambiente o bien canalizarlo a un conducto de distribución. Pueden utilizarse en ambientes cerrados asegurando la evacuación del aire caliente del condensador al exterior para mejorar el rendimiento del proceso de enfriamiento del aire.

De todos modos el local ha de tener la ventilación y renovación de aire suficiente según sus necesidades particulares independientemente del equipo de aire acondicionado portátil SPOOT COOLER SC.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las siguientes instrucciones son para asegurar la seguridad del usuario y prevenir cualquier daño físico o daños a materiales. Por favor, lea atentamente y siga las instrucciones.

¡CUIDADO!:

- Use solo suministro de corriente eléctrica de 230v 50Hz 1 fase. Un suministro de corriente erróneo puede causar un incendio o descargas eléctricas al usuario.
- Asegure que el enchufe de conexión eléctrica dispone de toma de tierra. Sin toma de tierra podría causar descargas eléctricas.
- No use un cable, enchufe o conexión dañados. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.
- No desenchufe de la corriente estirando del cable o con las manos mojadas. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.
- Antes de limpiar la máquina, desconecte la máquina de la conexión de suministro eléctrico. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.
- No coloque nada sobre la máquina. Podría ocasionar cortocircuitos, malfuncionamiento de la máquina, averías o lesiones.
- No utilice conexiones o alargadores de cable sin el certificado CE. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.
- Asegúrese que el enchufe esté limpio y que se fija correctamente. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios, humos o descargas eléctricas.
- Asegúrese que la conexión eléctrica está protegida contra cortocircuitos y contactos indirectos. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.
- No retuerza o doble el cable de conexión ni le ponga peso encima. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.
- No apague la máquina directamente del enchufe de conexión eléctrica. Siempre desconecte la máquina primero desde el panel de control. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.

- No utilice la máquina en superficies inestables, o inclinadas. Siempre utilícela sobre superficies sólidas y estables. Podría caer de la máquina ocasionando lesiones, incendios o averías.

¡PRECAUCIÓN!:

- No coloque la máquina en una superficie desigual, inestable o inclinada. Puede causar mal funcionamiento y averías a la máquina.
- Cuando almacene la máquina, asegúrese que la guarda en un lugar seco y fresco. Así puede prevenir la corrosión y el mal funcionamiento de la máquina.
- Si no va a utilizar la máquina por un periodo de tiempo siempre desenchufe la máquina. Así previene el riesgo de descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios.
- No salpique agua sobre la máquina y no utilice solventes como gasolina, disolvente o alcohol para limpiar la máquina. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.
- Si el cable de la corriente está dañado tiene que ser cambiado por un electricista cualificado. Podría ocasionar cortocircuitos, incendios o descargas eléctricas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Asegúrese de que el local en el que se usará la máquina sea seguro.

Asegúrese que el suelo es liso y limpio.

Asegúrese de que hay por lo menos 50 centímetros de espacio libre alrededor de la máquina.

Coloque los frenos de las ruedas en posición LOCK para prevenir el desplazamiento de la máquina.

Nunca utilice la máquina inclinada más de 10°.

PARA LA MÁXIMA EFICIENCIA DE FUNCIONAMIENTO

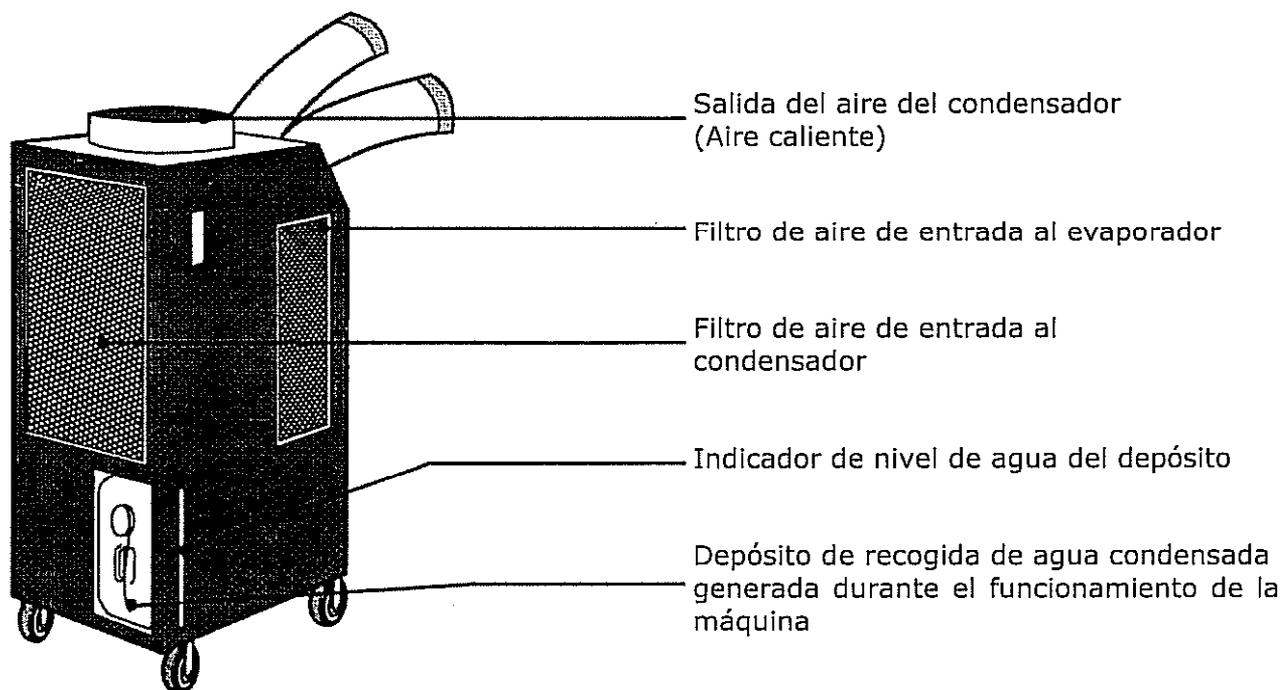
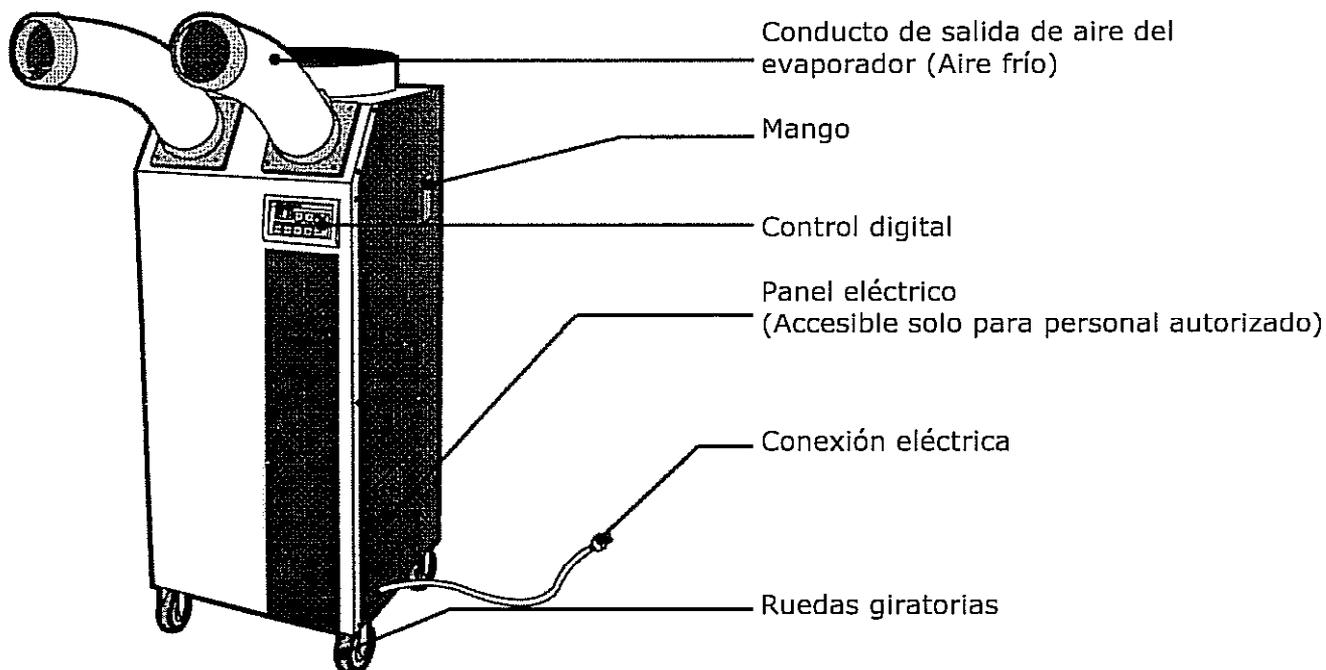
En locales herméticos utilice la salida vertical de aire por el techo para evacuar el aire caliente.

Si fuera posible localice una salida para el aire caliente a través de una ventana o puerta hacia el exterior o bien habría que colocar el acondicionador de aire en el exterior e introducir el aire enfriado dentro del local.

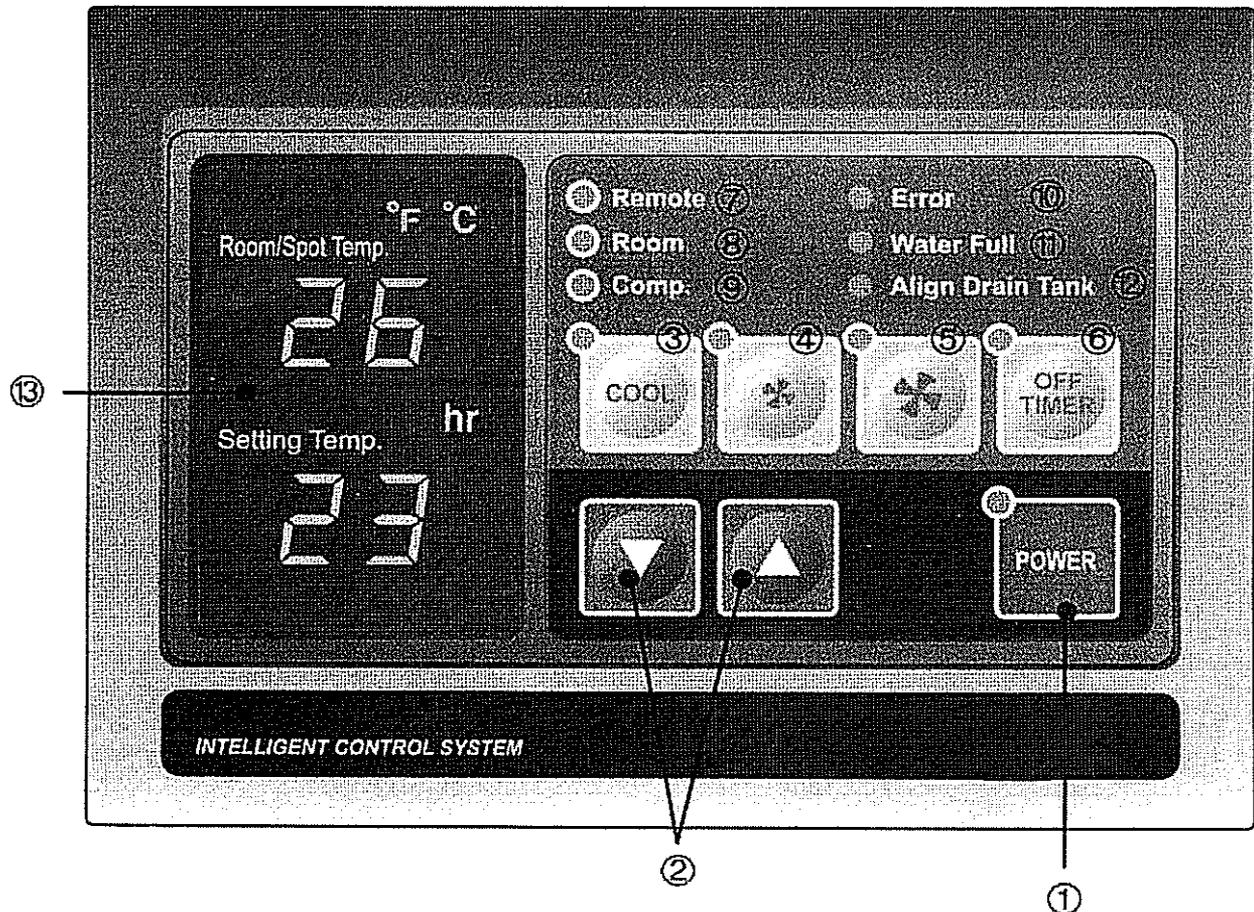
El conducto de salida de aire puede ser de máximo 2 metros para asegurar la máxima eficiencia de la máquina.

Asegúrese de que el suministro de corriente eléctrica es correcto.

DESCRIPCIÓN EXTERIOR



FUNCIONES DEL PANEL DE CONTROL



1 Power: Interruptor de paro/marcha.

2 Flechas de selección: Apretando las flechas subes o bajas la temperatura que se desea en el local o el tiempo que se desea tener la máquina en funcionamiento (modo Timer).

3 Cool: Selección del funcionamiento en modo frío.

4 – 5 Velocity: Control de las dos velocidades de ventilación.

6 Off Time: Para seleccionar el tiempo de funcionamiento una vez pulsado y se apague automáticamente después del tiempo prefijado. Puede seleccionar el tiempo en intervalos de 30 minutos. A partir de las 10 horas la selección es en intervalos de 1 hora hasta un máximo de 24 horas.

7 Remote Se puede controlar la temperatura por control remoto a través de un mando a distancia

8 Room Si la luz está encendida se visualiza la temperatura ambiente. Si está apagado se visualiza la temperatura seleccionada.

9 Comp Se enciende la luz cuando el compresor está trabajando.

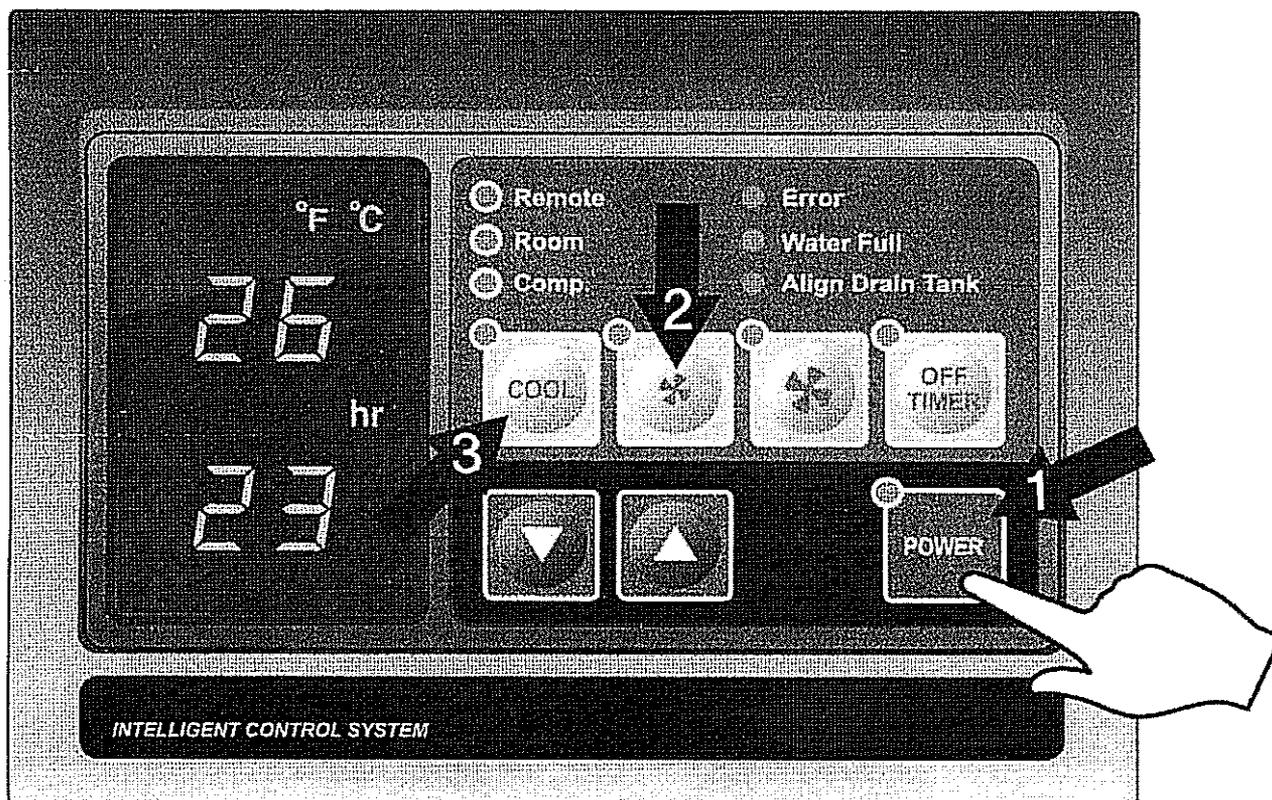
10 ERROR: Señal de error en el funcionamiento de la máquina: E1: Alta presión, E2: Baja presión, E3: Sensor. Diríjase al servicio técnico del fabricante.

11 Water Full: La luz roja indica que el depósito de agua está lleno. El compresor de la máquina para automáticamente. Vacíe el depósito y colóquelo de nuevo en su posición.

12 Align Drain Tank: La luz roja indica que el depósito se ha colocado en una posición incorrecta.

13 Display: Muestra la temperatura del local, la temperatura prefijada con las flechas de selección y el tiempo que queda para que se apague (si está prefijado el tiempo de duración en modo Timer). El display volverá a mostrar automáticamente la temperatura del local después de mostrar otras funciones

PUESTA EN MARCHA



1 Presione el botón "POWER"

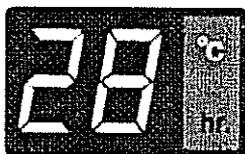
La máquina se pondrá en marcha automáticamente.
Para PARAR el funcionamiento presione el botón "POWER" otra vez.

2 Para cambiar la velocidad de ventilación, presione el botón "VELOCITY".

3 Si quiere el funcionamiento con solo ventilación, presione el botón "COOL". Para volver al funcionamiento con frío presione otra vez el botón "COOL".

(Nota: hay un retardo de 3 minutos en la vuelta al funcionamiento con frío para proteger el compresor)

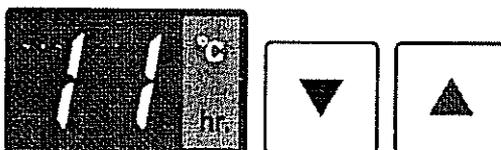
OPERACIONES DEL CONTROL DE TEMPERATURA



1. Cuando la máquina está en funcionamiento se visualiza la temperatura ambiente del local en el display.



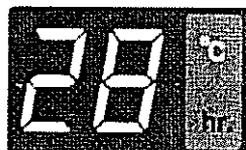
2. Al presionar los botones de las flechas de selección se visualiza la selección de la temperatura deseada (registrado inicialmente con 10°C).



3. Presionar los botones de las flechas de selección para seleccionar la temperatura del local deseada.



4. Se visualiza en el display la temperatura fijada y se ilumina 3 veces.



5. Después de fijar la temperatura deseada, el display muestra de nuevo la temperatura ambiente del local.

6. Límite de temperatura ambiente y temperatura de fijación:

Temperatura ambiente del local:	1°C – 49°C
Fijación de temperatura deseada en el loca:	1°C – 30°C

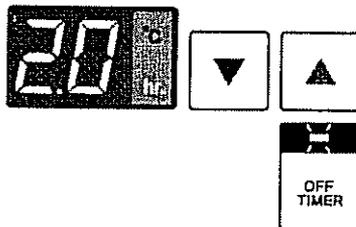
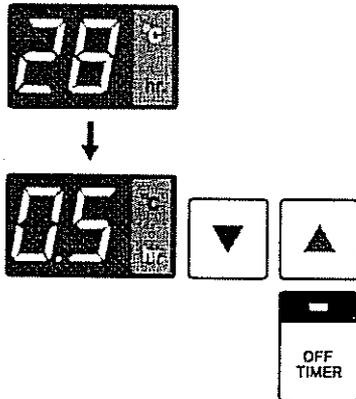
La máquina se pone en funcionamiento si la temperatura ambiente del local es mayor que la temperatura deseada y fijada en el display.

La máquina detiene su funcionamiento cuando la temperatura ambiente del local es menor que la temperatura deseada y fijada en el display.

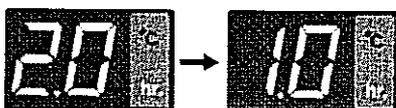
CÓMO FIJAR LA PARADA DEL TEMPORIZADOR: OFF TIMER

Esta función le permite fijar la duración del tiempo que desee que máquina esté en funcionamiento y a continuación de detenga.

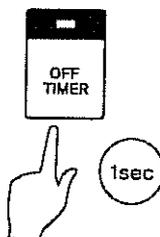
Usted puede fijar el tiempo en periodos de 30 minutos hasta 24 horas seguidas.



OFF TIMER LAMP IS ON



AFTER 1hr



1. Mientras la máquina esté en funcionamiento, presione el botón "OFF TIMER" y fije el periodo de tiempo deseado presionando los botones de las flechas de selección.

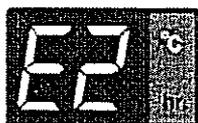
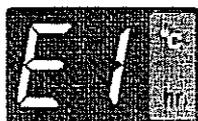
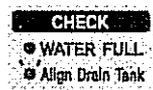
Cada vez que usted presiona el botón usted incrementa el tiempo de funcionamiento de la máquina en periodos de 30 minutos. Después de 10 horas los periodos son de 1 hora. El display muestra 0.5 para 30 minutos y 1 para una hora. Por ejemplo: Se visualizará 1.5 para una hora y media.

2. Cuando usted haya acabado de fijar el periodo, el botón "OFF TIMER" se iluminará indicando así que se ha seleccionado este modo.

3. Si presiona el botón "OFF TIMER" durante su funcionamiento, se mostrará el tiempo restante que falta para el paro del funcionamiento.

4. Para CANCELAR el funcionamiento del temporizador OFF TIMER presione el botón durante un segundo y se cancelará automáticamente.

"ERROR" Y LUCES INDICADORAS



1. WATER FULL: Depósito de agua lleno. El display muestra "FU" y la luz roja indica que el depósito de agua está lleno. El compresor de la máquina para automáticamente. Vacíe el depósito y colóquelo de nuevo en su posición.

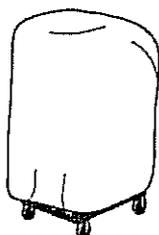
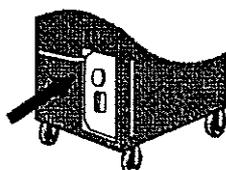
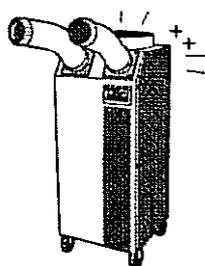
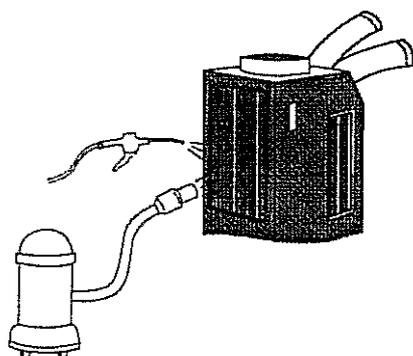
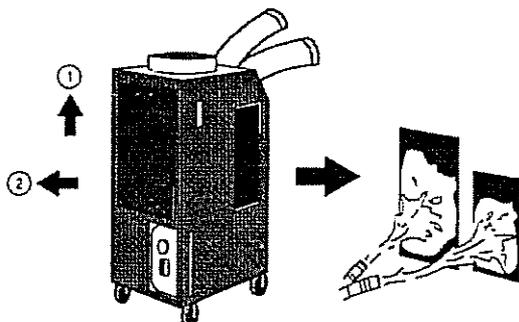
2. ALIGN WATER TANK: Colocación del depósito del agua. La luz roja indica que el depósito se ha colocado en una posición incorrecta.

3. HIGH PRESSURE: Alta presión. En el display se visualiza "E1" y se enciende la luz de ERROR. La presión del compresor es muy alta, consulte con el servicio técnico del fabricante.

4. LOW PRESSURE: Baja presión. En el display se visualiza "E2" y se enciende la luz de ERROR. La presión del compresor es muy baja o la temperatura del local es menor a 10°C, consulte con el servicio técnico del fabricante.

5. SENSOR: En el display se visualiza "E3" y se enciende la luz de ERROR. Hay un problema eléctrico, consulte con el servicio técnico del fabricante.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



LIMPIEZA DE FILTROS

1. Para retirar los filtros, deslícelos hacia arriba (1) y luego estírelos hacia usted (2)

2. Limpie los filtros con agua o aire comprimido.

3. Limpie el evaporador y el condensador con un aspirador o aire comprimido

MANTENIMIENTO

1. Después de la limpieza y una vez que la máquina está completamente seca por dentro, ponga la máquina en funcionamiento en modo ventilación durante 4 horas.

2. Apague la máquina desde el panel de control y a continuación desenchufe la conexión al suministro eléctrico. Recoja el cable cuidadosamente.

3. Guarde la máquina cubriéndola convenientemente para prevenir los daños por suciedad y humedad.

TABLA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

LA MÁQUINA NO FUNCIONA:

CAUSA	REMEDIO
El enchufe de la conexión eléctrica no está correctamente conectado.	Conectar correctamente el enchufe.
El botón de encendido de la máquina "POWER" está en OFF.	Presione el botón "POWER" para poner en marcha la máquina.
El suministro eléctrico del local es defectuoso.	Compruebe el suministro eléctrico.
El fusible de la máquina se ha fundido.	Cambie el fusible de la máquina.
Alguna señal de error ha ocurrido en el panel de control.	Compruebe el panel de control.
La temperatura ambiente del local es muy alta (por encima de los 45°C).	Use la máquina por debajo de los 45°C.

LA MÁQUINA FUNCIONA CON POCO RENDIMIENTO:

CAUSA	REMEDIO
Los filtros están sucios.	Limpiar los filtros.
Suciedad en el condensador o evaporador.	Limpiar el condensador o evaporador.
Hay obstáculos en la entrada de aire de la máquina.	Asegurar un espacio libre de 50 centímetros alrededor de la máquina.
La temperatura ambiente del local es muy alta (por encima de los 45°C).	Use la máquina por debajo de los 45°C.

CUADRO DE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características	SPOT COOLER SC-4.000	SPOT COOLER SC-6.200	SPOT COOLER SC-7.400
Código	5604000	5606200	5607400
Potencia frigorífica nominal	3.956 W (3.400 Frig/h)	6.154 W (5.300 Frig/h)	7.326 W (6.300 Frig/h)
Tensión de servicio	230 v	230 v	230 v
Potencia eléctrica	1.400 W	2.410 W	2.600 W
Rendimiento frigorífico CEES	2,82	2,55	2,82
Caudal de aire frío	480-540 m ³ /h	660-780 m ³ /h	840-980 m ³ /h
Presión estática máxima	30 mmH ₂ O	30 mmH ₂ O	30 mmH ₂ O
Velocidad del aire a la salida	10 m/s - 11,5 m/s	10 m/s - 11,5 m/s	8,5 m/s - 10,5 m/s
Alcance del caudal de aire frío a m/s	8 m	8 m	8 m
Diferencia de T° entrada-salida frío	de -10 °C a -12 °C	de -10 °C a -12 °C	de -10 °C a -12 °C
Diferencia de T° entrada-salida condensación	de +7 °C a +12 °C	de +7 °C a +12 °C	de +7 °C a +12 °C
Volumen recomendado	de 85 a 120 m ³	de 140 a 180 m ³	de 180 a 230 m ³
Temperatura/humedad de trabajo	25 °C - 60% H.R. / 50 °C - 40% H.R.	25 °C - 60% H.R. / 50 °C - 40% H.R.	25 °C - 60% H.R. / 50 °C - 40% H.R.
Refrigerante ecológico	R407C	R407C	R407C
Caudal de aire de condensación	1.200-1.320 m ³ /h	1.320-1.560 m ³ /h	1.560-1.800 m ³ /h
Depósito de agua de condensados	20 L	20 L	20 L
Ø de salidas de aire frío	1x Ø136 mm	2x Ø136 mm	3x Ø136 mm
Ø de salida de aire de condensación	355x415 mm	1x Ø425 mm	1x Ø425 mm
Máxima longitud de tubo de aire frío	6 m	6 m	6 m
Máxima longitud de tubo de aire de condensación	6 m	6 m	6 m
Nivel sonoro	59 dBA	63 dBA	65 dBA
Peso	80 Kg	86 Kg	90 Kg
Dimensiones	490x590x1.134 mm	490x590x1.300 mm	490x590x1.300 mm

